

THOMAS OTT

Angleichung, nachholende Modernisierung oder eigener Weg?

Beiträge der Modernisierungstheorie zur geographischen Transformationsforschung

Thema und Gegenstand der Modernisierungstheorie sind die globalen Prozesse, in deren Verlauf sich in den letzten zweihundert Jahren die "modernen" Gesellschaften der westlichen Welt herausgebildet haben. Die Modernisierungstheoretiker deuteten die Transformation als nachholende Revolution, in deren Folge die Versäumnisse der letzten 45 Jahre aufgeholt

würden. Insbesondere in Bezug auf die DDR handelt es sich um einen Modernisierungsprozess, bei dem die Ziele durch das Institutionenengefüge der Bundesrepublik bereits fest vorgegeben waren. Dennoch darf nicht übersehen werden, dass die DDR einen spezifischen Typus der Industriegesellschaft mit eigenen sozialen Strukturen verkörperte. Es kann also schon deshalb nicht nur um eine rein "nachholende Modernisierung" gehen, weil auch die DDR

zusammen mit den anderen sozialistischen Staaten spezifische Modernisierungsschritte unternahm. Mit dem Auftreten der sozialen und ökonomischen Verwerfungen in den Transformationsstaaten geriet der wiederbelebte Modernisierungsansatz erneut in die Kritik. Die Anhänger der Modernisierungstheorie sahen sich konfrontiert mit einer Reihe von Anomalien: anstelle eines einholenden Aufschwungs erleben wir einen schwerwiegenderen ökonomischen Niedergang sowie ethnisch und religiös motivierte Abgrenzung und Zersplitterung. Die Schwierigkeiten und Konflikte im Verlauf der Transformation sind jedoch nur bedingt

berechtigte Einwände gegen die Modernisierungstheorie. Sieht man von der Frühphase der Theoriebildung ab, wurden solche "breakdowns of modernization" vorausgesehen und prognostiziert.

THOMAS OTT

Assimilation, Catching Up to Modernization or Taking the Own Path?

Contributions of Modernization Theory to Geographical Transformation Research

The global processes, in whose progression over the last 200 years the "modern" society of the Western World has emerged, are the topic and subject-matter of the theory of modernization. The modernization theorists construed the transformation as a catch-up revolution, whose outcome would be the rectification of the failures of the last 45 years. Especially with regards to the GDR, the issue being dealt with is one of a modernization process, in which the goal was already solidly predefined by the institutional structure of the Federal Republic of Germany. However the fact must not be overlooked that the GDR was a specific type of industrial society with its own embodied social structures. Therefore, for this reason alone, the modernization is not only of a purely 'catch-up nature', because even the GDR along with other socialistic countries undertook certain specific steps to modernization. With the emergence of social and economic disturbances in the transforming states the revitalized modernization theory became anew a target of criticism. The adherers of modernization theory saw themselves confronted with a series of anomalies: instead of an equalizing boom we are experiencing grave economic depression as well as ethnic and religious motivated demarcation and fragmentation. The difficulties and conflicts in the progression of transformation are however only conditionally justified objections against the theory of modernization. If one refrains from the early phase of the theory formation, such "breakdowns of modernization" were foreseen and prognosticated.

THOMAS OTT

Egalisation, modernisation de rattrapage ou voie propre?

Apport à la théorie de la modernisation en recherche géographique sur les transformations

La théorie de la modernisation a pour sujet les processus globaux par lesquels les sociétés «modernes» du monde occidental se sont formées durant les deux cents dernières années. Les théoriciens de la modernisation ont considéré que les transformations étaient le rattrapage d'une révolution pour combler les lacunes des 45 dernières années. Particulièrement dans le cas de la RDA, il s'agissait d'un processus de modernisation dont les buts étaient fixés d'avance par les institutions existantes de la République Fédérale. Il ne faut toutefois pas oublier que la RDA était un type particulier de société industrielle avec ses structures sociales propres. Il ne peut donc pas s'agir d'une «modernisation de rattrapage» pure et simple du fait qu'avec d'autres Etats socialistes, la RDA elle-même avait entrepris certaines démarches spécifiques en direction de la modernisation. Avec l'apparition de décalages

sociaux et économiques dans les Etats en cours de transformation, l'approche de modernisation relancé a été discrédité à nouveau. Les partisans de la théorie de la modernisation ont été confrontés à toute une série d'anomalies: au lieu d'un essor économique de rattrapage, nous vivons un déclin économique grave, un isolement et un éparpillement trouvant des justifications et motivations du point de vue ethnique et religieux. Cependant, les difficultés et les conflits sur le parcours des transformations ne sont qu'en partie des arguments justifiés contre la théorie de la modernisation. Sauf pendant la phase initiale de formation de la théorie, les «ruptures de modernisation» (breakdowns of modernization) ont été prévues et annoncées.

ТОМАС ОТТ

Выравнивание, догоняющая модернизация или собственный путь? Труды по теории модернизации для географических исследований процесса трансформации

Темой и предметом теории модернизации являются глобальные процессы, в ходе которых в последние два столетия сформировались современные общественные системы Запада. Разработчики теории модернизации трактовали трансформацию как догоняющую революцию, в результате которой могли быть преодолены упущения и недостатки последних 45 лет. В частности, в случае ГДР речь идёт о процессе модернизации, при котором цели уже были прочно заданы институциональной структурой ФРГ. При этом не следует всё же забывать, что ГДР олицетворяла собой специфический тип индустриального общества с собственными социальными структурами. Уже поэтому речь не может идти лишь о чисто «догоняющей модернизации», так как и ГДР вместе с другими социалистическими странами предпринимала в области модернизации определённые усилия. С появлением в странах с переходной экономикой социальных и экономических перекосов оживившаяся модернизация вновь оказалась в зоне критики. Последователи теории модернизации встретились с целым рядом аномальных проявлений: вместо догоняющего роста мы переживаем серьёзный, далеко идущий экономический спад, а также этнически и религиозно мотивированные территориальные разграничения. Однако трудности и конфликты в ходе трансформации – это лишь частично ожидаемые отклонения от теории модернизации. Если не принимать во внимание раннюю фазу формирования теории, то эти «нарушения модернизации» предполагались и прогнозировались.